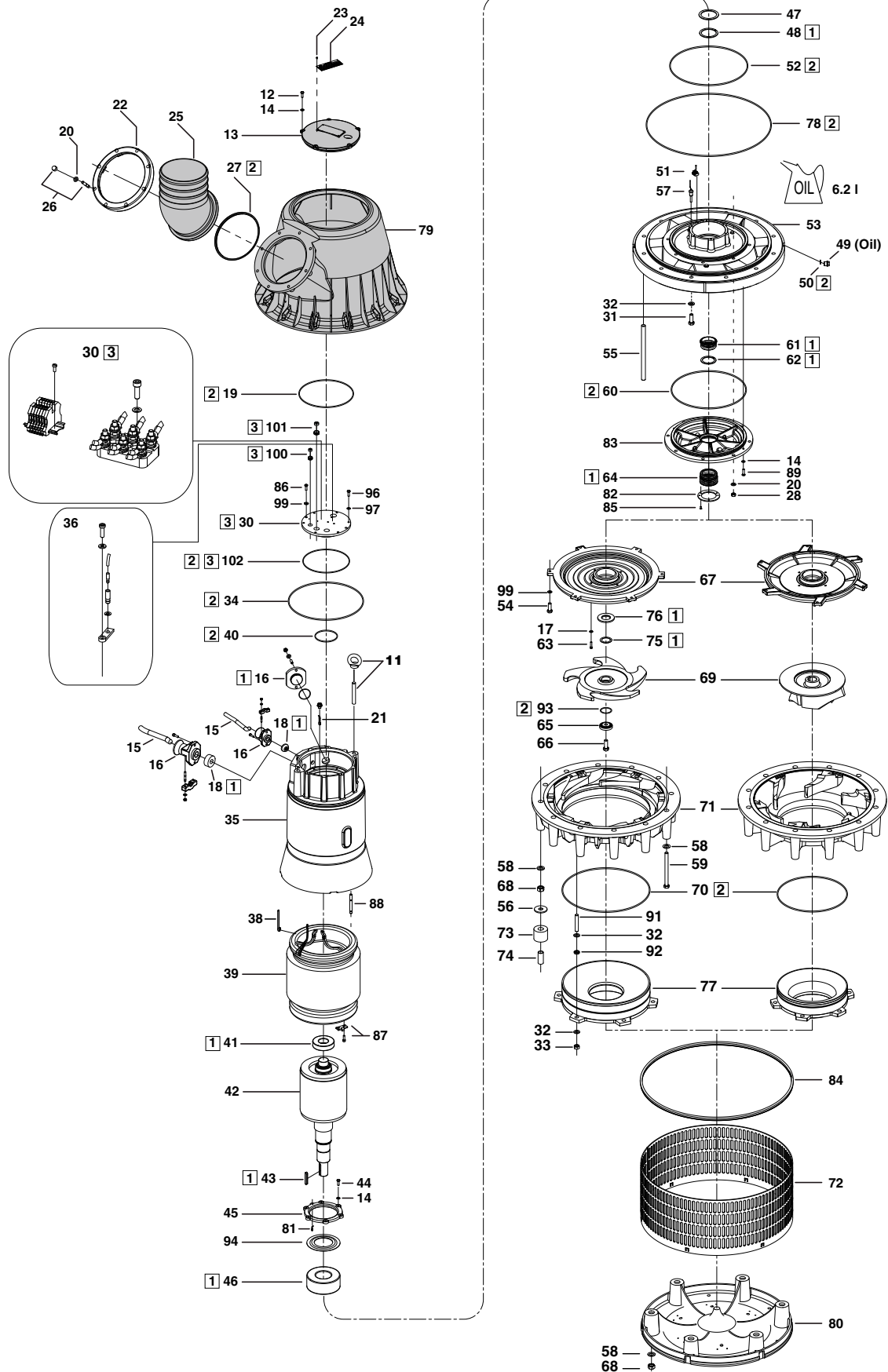


J 604 ND/HD 50/60 Hz

Serial No. 60400400-60400927, 0001000-0002296, 0008000-
For previous models, please contact Sulzer.



J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
1	00831609	SERVICESATS KOMPL. SERVICESATZ KOMPL.	SERVICE KIT COMPL. JEU DE SERVICE COMPL. JUEGO SERVICIO COMPL.	1
2	61190839	O-RINGSSATS (inkluderad i pos 1) O-RINGSATZ (in pos 1 eingeschlossen)	O-RING KIT (included in pos 1) JUE DE JOINTS (incl. in pos 1) KIT DE JUNTAS (incl. in pos 1)	1
3	00830271	KOPPLINGSPLATTA KOMPL. 50/60 Hz KLEMMBRETT KOMPL. 50/60 Hz	TERMINAL PLATE COMPL. 50/60 Hz PLQUE A BORNES COMPL. 50/60 Hz PLACA DE TERMINALES COMPL. 50/60 Hz	1
11	00831739	Serialno. 60400470-, 0001000-0002296, 0008000- Lyftögla Ringmutter	Lifting eye Oeil de levage Anillo de elevacion	2
	00831744	Pinnskruv Stiftschraube	Stud bolt Goujon Esparrago	2
	11340005	Serialno. -60400469 Lyftögla Ringmutter	Lifting eye Oeil de levage Anillo de elevacion	2
12	11210243	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	5
13	31020031	Lock Deckel	Cover Couvercle Tapa	1
14	11470016	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	13
15		KABEL KABEL	CABLE CÂBLE CABLE	
	00832136	20 m S1BN8-F 4 x 16 mm ² (~ Ø 23 mm)		1/2
	00832138	20 m S1BN8-F 4 x 25 mm ² (~ Ø 28 mm)		1/2
	00832141	20 m S1BN8-F 4 x 35 mm ² (~ Ø 31 mm)		1/2
	00831756	20 m NSSHÖU.../3E 3x10+3x10/3E+3x2.5 (~ Ø 24 mm)		1
	00831757	20 m NSSHÖU.../3E 3x16+3x16/3E+3x2.5 (~ Ø 25 mm)		2
	00831758	20 m NSSHÖU.../3E 3x25+3x16/3E+3x2.5 (~ Ø 30 mm)		1
	00831570	65 ft AWG 4-4 W (~ Ø 32 mm)		1
	00831200	65 ft AWG 2-3 GGC (~ Ø 35 mm)		1/2
	00831208	65 ft AWG 2-4 W (~ Ø 38 mm)		1
	00831883	100 ft AWG 4-4 W (~ Ø 32 mm)		1
	00831884	100 ft AWG 2-3 GGC (~ Ø 35 mm)		1/2
	00832147	20 m S1BN8-F 7 x 1.5 mm ² (~ Ø 15 mm)		1
	00831300	65 ft AWG 16-7 SOOW (~ Ø 13 mm)		1
	00831882	100 ft AWG 16-7 SOOW (~ Ø 13 mm)		1
16		KABELGENOMFÖRING KABELDURCHFÜHRUNG	CABLE GLAND GUIDE DE CÂBLE JUNTA CABLE	
		Kabelgenomföring motorkabel Kabeldurchführung Motorkabel	Cable gland power cable Guide de câble électrique Junta cable de alimentación	
	00830049	Ø 26-28 mm		2
	00830050	Ø 31-37 mm		2
		Kabelgenomföring, manöverkabel Kabelkappe, Steuerkabel	Cable gland, control cable Guide de câble, câble auxiliaire Junta de cable, cable de control	
	00830048	Ø 13-18 mm		1

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
17		KABELINGÅNGSLOCK KABELEINGANGSDECKEL	CABLE INLET COVER COUVERCLE DE ÉTACHÉITE TAPA DE JUNTA	
	00830021	Kabelingångslock, motorkabel Kabeleingangsdeckel, Motorkabel	Cable inlet cover, power cable Couvercle de étachéite, câble électrique Tapa de junta, cable de alimentación	1
	00830771	O-ring, motorkabel O-Ring, Motorkabel	O-ring, power cable Joint torique, câble électrique Junta torica, cable de alimentación	2
	00830913	Tätningsslock, manöverkabel Dichthungsdeckel, Steuerkabel	Seal cover, control cable Couvercle de étachéite, câble auxiliaire Tapa de junta, cable de control	1
	11120201	O-ring, manöverkabel O-Ring, Steuerkabel	O-ring, control cable Joint torique, câble auxiliaire Junta torica, cable de control	1
		KABELSKO FLACHSTECKHÜLSE	CABLE SHOE COSSE-CÂBLE ZAPATA DEL CABLE	14
	12180068	16 mm ²		
	00830768	25 mm ²		
	12180069	35 mm ²		
	00832349	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	4
		KABELTÄTNING KABELDICHTUNG	CABLE SEAL MANCHON MANGUITO	
	00831610	4 x 16 mm ² , 3X10+3X10/3E+3X2.5ST, 3x16+3x16/3E+3x2.5ST Ø 24 mm		2
	43070321	4 x 25 mm ² , 4 x 35 mm ² (S1BN8-F), 3x25+3x16/3E+3x2.5ST Ø 28 mm		2
	43070320	4 x 35 mm ² (H07RN-F), AWG 2-3 GGC, AWG 4-4W Ø 33 mm		2
	43070319	AWG 2-4 SOOW Ø 37 mm		2
18	43070135	7 x 1.5 mm ² , AWG 16-7 Ø 14 mm		1
	43070415	AWG 14-17 Ø 18 mm		1
	11120091	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
	11470019	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	16
	00830816	Temperaturvakt lager Thermoschalter lager	Thermal switch bearing Micro-contacteur palier Termico rodamiento	1
	32110101	Propp Verschlusschraube	Plug screw Bouchon Tapón	1
	31100118	Överfall Spannsegment	Clamping ring Anneau de serrage Tapa rodamiento	1
	11550015	Drivskruv Tribschraube	Drive Screw Goujon Tornillo	4
	contact Sulzer	Skyt Datenschild	Nameplate Plaque Placa	1

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
25		TRYCKANSLUTNING ANSCHLUSS	DISCHARGE SPIGOT RACCORD CONEXION	1
	21430515	6"	(Slang/Hose/Schlauch/ Tuyau/Tubo)	
	21430516	8"	(Slang/Hose/Schlauch/ Tuyau/Tubo)	
	21430517	10"	(Slang/Hose/Schlauch/ Tuyau/Tubo)	
	31090200	G 6"	(Gånganslutning/BSP-thread/Gewinde/Fileté/Descarga)	
	00830807	G 8"	(Gånganslutning/BSP-thread/Gewinde/Fileté/Descarga)	
	31090173	NPT 6"	(Thread/Fileté)	
	31090174	NPT 8"	(Thread/Fileté)	
	31090175	NPT 10"	(Thread/Fileté)	
	00830351	Storz 6"/F	(Snabbkoppling/Kupplung)	
26	11350086	Pinnskruv Stiftschraube	Stud bolt Goujon Esparrago	8
	00831972	Kupolmutter Hutmutter	Cap nut Ecrou borgne Tuerca	8
27	11120778	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
28	11400086	Mutter Mutter	Nut Ecrou Tuerca	8
30	00830168	Kopplingsplatta Klemmbrett	Terminal plate Bornes de branchement Placa de terminales	1
	00830462	Kopplingsplint motorkabel Klemmleiste motorkabel	Terminal board power cable Plaque à bornes câble de moteur Placa de bornas cable electricos	1
	11120108	Skruv Schraube	Screw Vis Tornill	2
	00831180	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	2
	00830174	Klämblock manöverkabel WDU 2.5 Klemmblock Steuerkabel WDU 2.5	Clamp block control cable WDU 2.5 Manchon de serrage câble auxiliaire WDU 2.5 Placa de bornas cable de maniobra WDU 2.5	6
	00830176	Klämblock jord WPE  Klemmblock Erde WPE 	Clamp block earth WPE  Manchon de serrage terre WPE  Placa de bornas tierra WPE 	1
	00830195	Ändstöd Klemmblock	Terminal section Serre-câble Placa de bornas	1
	13430352	Skena Schiene	Rail Chapeau Rail	1
	00830517	Skruv Schraube	Screw Vis Tornill	2
	11510014	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	2
31	00832064	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	12
32	11470020	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	24

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
33	11400014	Mutter Mutter	Nut Ecrou Tuerca	6
34	11120125	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
35	31000570	Motorhus Motorgehäuse	Motor housing Logement du moteur Carcasa estator	1
36	00830089	Läckagevakt Di-Elektrode	Leakage monitor Décteur d'étanchéité Guardia gotear	1
38	12120215	Temperaturvakt Thermoschalter	Thermal switch Micro-contacteur Termico	1
39		STATOR STATOR	STATOR STATOR ESTATOR	1
	61000495	230/400 V 50 Hz		
	61000349	400/690 V 50 Hz		
	61000497	500/865 V 50 Hz		
	00831565	578/1000 V 50 Hz		
	61000498	220/380 V 60 Hz		
	61000349	460 V D 60 Hz		
	61000497	575 V D 60 Hz		
40	11120089	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
41	11010033	Kullager Kugellager	Ball bearing Roulement Rodamiento	1
42	61010713	Rotor med axel Rotor mit welle	Rotor with shaft Rotor avec arbre Rotor y eje	1
43	11630038	Kil Keil	Key Clavette Chaveta	1
44	11210243	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	6
45	31150222	Lagerlock Lagerdeckel	Bearing cover Couvercle Tapa	1
46	11020026	Kullager Kugellager	Ball bearing Roulement Rodamiento	1
47	00832246	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	1
48	11070018	Låsring Nutring	Circlip Circlip Anillo	1
49	11560023	Propp Verschlusschraube	Plug screw Bouchon Tapón	2
50	11120006	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	2

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
51	00830221	Kopplingslist Klemmleiste	Terminal strip Listel de couplage Placa de bornas	1
	11550055	Nit Niet	Rivet Rivet Remache	2
52	11120203	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
53	31030057	Gavel Ölgehäuse	Oil casing Reservoir d'huile Camara aceite	1
54	00831953	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	6
55	42400133	Pinnskruv Stiftschraube	Stud bolt Boulon prisonnier Esparrago	6
56	11479937	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	6
57	61030118	Läckagevakt DI-electrode	Leakage monitor Décteur d'inétanchéité Guardia gotear	1
58	11470061	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	18
59	00831954	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	6
60	11120125	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
61	00832247	Sekundärtätning Sekundärdichtung	Secondary seal Étanchéité secondaire Junta secundario	1
62	11070014	Låsring Nutring	Circlip Circlip Anillo	1
63	00831952	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	4
64	00832248	Primärtätning Primärdichtung	Primary seal Étanchéité primaire Junta primario	1
65	00830570	Pumphjulsbricka Laufadscheibe	Impeller washer Rondelle de roue Arandela	1
66	11200121	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	1
67		OLJEHUSGAVEL, NEDRE GUMMISCHALE, UNTEN	WEAR PLATE, LOWER PLATEAU D'USURE, INFÉRIEUR PLACA DE DESGASTE, INFERIOR	1
	51330114 51330113	ND HD		
68	11400069	Mutter Mutter	Nut Ecrou Tuerca	12

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
69		PUMPHJUL ND LAUFRAD ND	IMPELLER ND ROUE ND IMPULSOR ND	1
	41070705 41070749	50 Hz 60 Hz		
		PUMPHJUL HD LAUFRAD HD	IMPELLER HD ROUE HD IMPULSOR HD	1
	41070706 41070750	50 Hz 60 Hz		
70		O-RING O-RING	O-RING JOINT TORIQUE JUNTA TORICA	1
	00832249 11120197	ND HD		
71		DIFFUSOR DIFFUSOR	DIFFUSER DIFFUSEUR DIFUSOR	1
	51470116 51470117	ND HD		
72	00830281	Sil Sieb	Strainer Crepine Colador	1
73	44270013	Gummibussning Gummibuchse	Rubber bushing Manchon caoutchouc Manguito de goma	6
74	42180129	Distansrör Hülse	Sleeve Douille Vaina distancia	6
75	42470025	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	4
76	00830569	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	1
77		SLITSKIVA VERSCHLEIßSCHEIBE	WEAR RING PLATEAU D'USURE ANILLO DE DESGASTE	1
	51340122 51340121 00831642 00831641	ND HD ND Polyurethane HD Polyurethane		
78	11120179	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
79	31010132	Mantel Mantel	Outer casing Corps de pompe Carcasa exterior	1
80	00830280	Bottenplatta Bodenplatte	Base plate Plaque de base Placa de base	1
81	00830815	Temperaturvakt lager Thermoschalter lager	Thermal switch bearing Micro-contacteur palier Termico rodamient	1
82	00832074	Låsring tätning Nutting dichtung	Circlip seal Circlip étanchéité Junta anillo	1
83	31330115	Oljehusgavel, övre Ölgehäusedeckel	Oil casing cover Couverclé de reservoir d'huile Tapa de camara aceite	1

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posición	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
84	13560002	Kantskydd Siebleiste	Strainer strip Bande de crepine Protección borde de colador	1
85	00832236	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	3
86	00831396	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	2
87	00831697	Låskil, stator Arretierung	Locking key, stator Clé de verrouillage, stator Chaveta de bloqueo del estator	1
88	11350085	Pinnskruv Stiftschraube	Stud bolt Boulon prisonnier Esparrago	8
89	00831952	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	2
91	11360047	Pinnskruv Stiftschraube	Stud bolt Boulon prisonnier Esparrago	6
92	11410007	Mutter Mutter	Nut Ecrou Tuerca	6
93	11120020	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
94	11140026	Nilosring Nilosring	Nilos ring Anneau de nilos Tapa	1
96	11210243	Skruv Schraube	Screw Vis Tornillo	2
97	11470016	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandel	6
99	11470058	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandel	6
100	43000016	Kabelgenomföring PG 16 Kabeldurchführung PG 16	Cable gland PG 16 Guide de câble PG 16 Junta de cable PG 16	1
	00830172	Kabeltätning 11 x 2.5 mm ² Ø 17 PG 16 Kabeldichtung 11 x 2.5 mm ² Ø 17 PG 16	Cable seal 11 x 2.5 mm ² Ø 17 PG 16 Manchon 11 x 2.5 mm ² Ø 17 PG 16 Manguito 11 x 2.5 mm ² Ø 17 PG 16	1
101	00830170	Kabelgenomföring PG 21 Kabeldurchführung PG 21	Cable gland PG 21 Guide de câble PG 21 Junta de cable PG 21	1
	00830171	Kabeltätning 3 x 7 mm ² PG 21 Kabeldichtung 3 x 7 mm ² PG 21	Cable seal 3 x 7 mm ² PG 21 Manchon 3 x 7 mm ² PG 21 Manguito 3 x 7 mm ² PG 21	1
102	11120963	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta toric	1
		TILLBEHÖR ZUBEHÖR	ACCESSORIES ACCESSOIRES ACCESORIOS	
	61190839	O-ringsats O-Ringsatz	O-ring kit Jeu de joints Kit de juntas	1

J 604 ND/HD 50/60 Hz

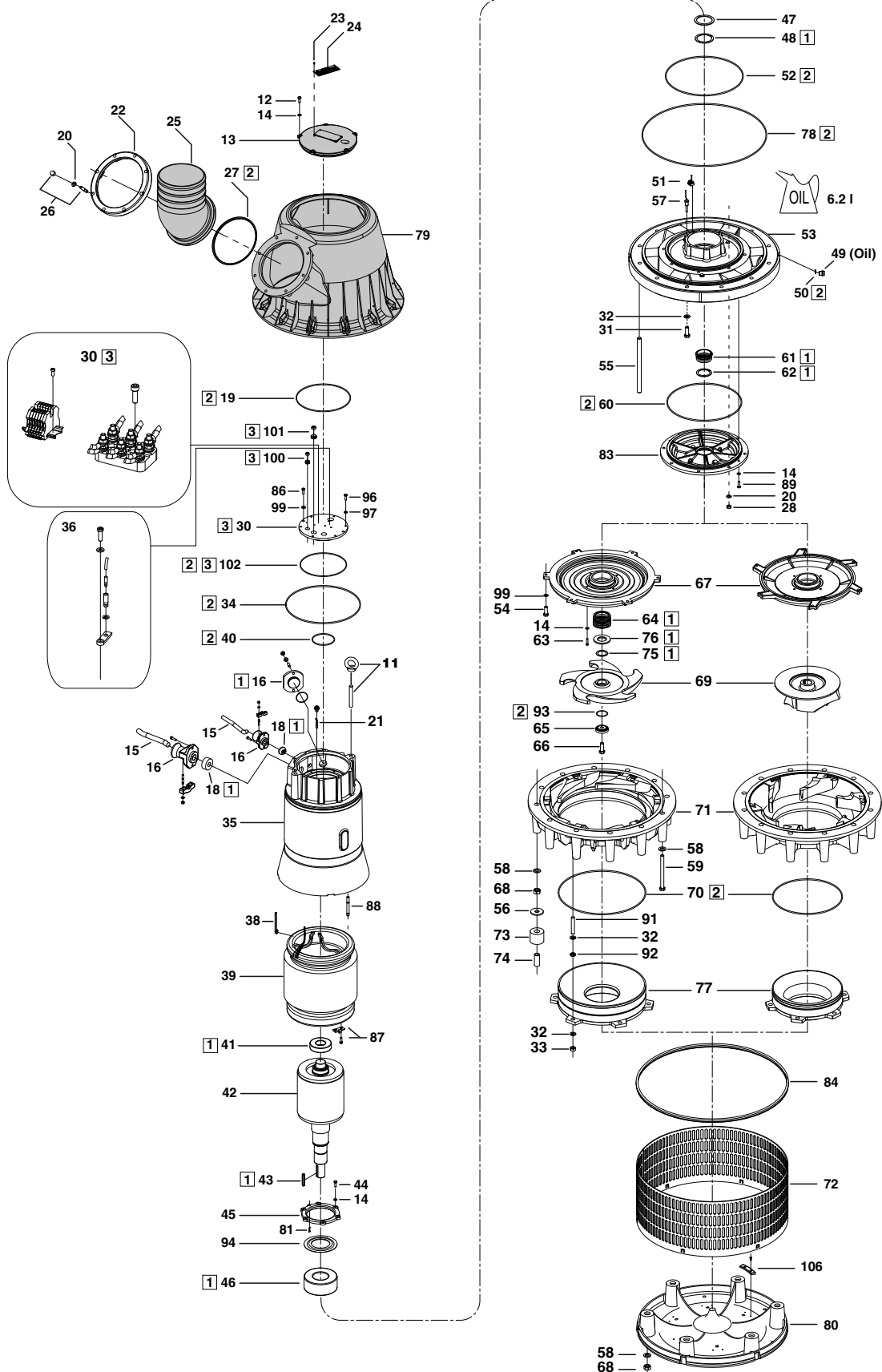
Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
	00831983	Zinkanodband, sats Zinkannodenbändersatz	Zinc anode belt kit Ceinture d'anodes en zinc Cinturón con ánodos de zinc	1
	00831283	Seriekoppling komplett HD 8" Hose Serienkupplung komplett HD 8" Hose	Series connection complete HD 8" Hose Raccord d'accouplement complet HD 8" Hose Conexión en serie complet HD 8" Hose	1
	00831847	Lyftverktyg för stator Hubwerkzeug für den stator	Lifting tool for stator Outil de retrait du stator Herramienta para extracción del estátor	1

J 604 ND/HD 50/60 Hz

Pos nr	Detalj nr			Antal
Item No	Part No.	Benämning	Denomination	Quantity
Pos.-Nr.	Bestell-Nr.	Bezeichnung	Designation	Anzahl
No de repérage	No de pièce		Descripcion	Nombre
Posicion	Referencia			Cantidad

Repair kit P/N 00831609

J 604 ND/HD 50/60Hz



Repair kit P/N 00831609 J 604

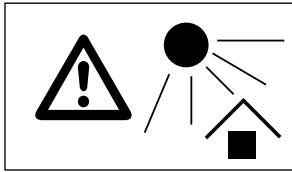
Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Description	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
1	00831609	SERVICESATS KOMPL. SERVICESATZ KOMPL.	SERVICE KIT COMPL. JEU DE SERVICE COMPL. JUEGO SERVICIO COMPL.	1
2	61190839	O-RINGSSATS (inkluderad i pos 1) O-RINGSATZ (in pos 1 eingeschlossen)	O-RING KIT (included in pos 1) JEU DE JOINTS (incl. in pos 1) KIT DE JUNTAS (incl. in pos 1)	1
13	11130014	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	2
16	00830771	O-ring, motorkabel O-Ring, Motorkabel	O-ring, power cable Joint torique, câble électrique Junta torica, cable de alimentación	2
18		KABELTÄTNING KABELDICHTUNG	CABLE SEAL MANCHON MANGUITO	
	00831610	4 x 16 mm ² , 3x10+3x10/3E+3x2,5ST, 3x16+3x16/3E+3x2,5ST Ø 24 mm		2
	43070321	4 x 25 mm ² , 4 x 35 mm ² (S1BN8-F), 3x25+3x16/3E+3x2,5ST Ø 28 mm		2
	43070320	4 x 35 mm ² (H07RN-F), AWG 2-3 GGC, AWG 4-4W Ø 33 mm		2
	43070319	AWG 2-4 SOOW Ø 37 mm		2
	43070135	7 x 1.5 mm ² , AWG 16-7 Ø 14 mm		1
	43070415	AWG 14-17 Ø 18 mm		1
19	11120091	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
27	11120778	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
34	11120125	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
40	11120089	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
41	11010033	Kullager Kugellager	Ball bearing Roulement Rodamiento	1
43	11630038	Kil Keil	Key Clavette Chaveta	1
46	11020026	Kullager Kugellager	Ball bearing Roulement Rodamiento	1
48	11070018	Låsring Nutting	Circlip Circlip Circlip	1
50	11120006	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	2
52	11120203	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
60	11120125	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
61	00832247	Sekundärtätning Sekundärdichtung	Secondary seal Étanchéité secondaire Junta secundario	1

Repair kit P/N 00831609 J 604

Pos nr Item No Pos.-Nr. No de repérage Posicion	Detalj nr Part No. Bestell-Nr. No de pièce Referencia	Benämning Bezeichnung	Denomination Designation Descripción	Antal Quantity Anzahl Nombre Cantidad
62	11070014	Låsring Nutting	Circlip Circlip Circlip	1
64	00832248	Primärtätning Primärdichtung	Primary seal Étanchéité primaire Junta primario	1
70		O-RING O-RING	O-RING JOINT TORIQUE JUNTA TORICA	1
	00832249 11120197	ND HD		
75	42470025	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	4
76	00830569	Bricka Scheibe	Washer Rondelle Arandela	1
78	11120179	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
93	11120020	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta torica	1
102	11120963	O-ring O-Ring	O-ring Joint torique Junta toric	1

O-ring kit P/N 61190839

J 604 ND/HD



Pos no.	Part no.	Dimension	Qty	Remark
2	61190839			
Included in pos. 2 / Ingår i pos. 2 / In pos 2 eingeschlossen / Inclus dans le pos 2 / Incluído en pos. 2				
13	11130014	13.5 x 18 x 1.5	2	
16	00830771	54.5 x 3	2	
19	11120091	264 x 4	1	
27	11120778	239.3 x 5.7	1	
34	11120125	367 x 5	1	
40	11120089	110 x 4	1	
50	11120006	18 x 3	2	
52	11120203	385 x 5	1	
60	11120125	367 x 5	1	
70	00832249	340 x 5	1	ND
	11120197	420 x 5	1	HD
78	11120179	620 x 5	1	
93	11120020	51.8 x 3	1	
102	11120963	202.79 x 3.53	1	

